"EL RAMO DE NAVIDAD" EN LA MONTAÑA DE RIAÑO

Por Francisco Javier Fuente Fernández

1. PREAMBULO

Como homenaje a la Navidad popular y tradicional, se pretende ofrecer este ramillete de textos por ver si prende de nuevo algo que en otro tiempo abolió decisión poco acertada.

Mi interés por el *Ramo de Navidad* (también llamado de Nochebuena, término quizá más apropiado) surgió en el verano de 1985 cuando realizaba encuestas para recoger romances en la provincia de León, formando parte del equipo del Seminario Menéndez Pidal de Madrid. Desde entonces he ido buceando en la memoria colectiva de la montaña de Riaño (1) y el resultado ha sido la recolección de una serie de textos que se ofrecen a continuación. (Urgente es realizar esta tarea, ya que las tradiciones populares se encuentran archivadas en la memoria de unos pocos privilegiados, pero que son de avanzada edad y con ellos se llevarán las tradiciones si antes no se rescatan y se dan a conocer). Es una pequeña parte del material recogido en la zona, y que en un futuro no muy lejano, si alguna institución estuviera interesada, se podría dar a conocer, antes de que definitivamente las aguas del pantano cubran con su manto parte de la montaña de Riaño (si los dioses no lo impiden) y que nuestras gentes mayores se nos mueran.

El *Ramo de Navidad* se refiere a la ceremonia religiosa que antaño se celebraba en esta zona en la Misa de Gallo el día veinticuatro de diciembre. En la actualidad dicha ceremonia se conserva solamente en Prioro. Como acto religioso consta de dos elementos constitutivos: a) la procesión con el ramo desde el atrio de la iglesia hasta las gradas del altar y b) el texto que se canta durante el acto por dos coros de mozas. Teniendo en cuenta que es tradicional tanto la ceremonia como el texto, ambos poseen variantes y versiones diferentes según la localidad donde se celebre, aunque el núcleo temático del texto sea el mismo: el nacimiento y la adoración de los pastores que nos cuenta San Lucas en su Evangelio. Es un ejemplo claro del folklore y de cómo éste se va adecuando a la realidad geográfica, social, a través del paso del tiempo, desde la Edad Media, en que tiene su nacimiento, hasta nuestros días. A este respecto son significativas las diferentes versiones recogidas en Burón, donde se observa la influencia en un texto de la Guerra Civil del 36 y sus consecuencias.

El nombre de la ceremonia proviene de la festividad, el nacimiento del Niño Jesús, y de que el elemento caracterizador del acto era un ramo, hoy artificial y en otro tiempo natural. La forma de

---

(1) Véase mi estudio sobre el tema, publicado en la revista **Folklore** de Valladolid, n.º 61, 1986, con motivo del estudio y publicación del **Ramo de Nochebuena** de Siero de la Reina (León).

éste varía, y así es triangular en Siero de la Reina y Pedrosa del Rey, cuadrangular en Villafrea de la Reina y Burón, y rectangular en Boca de Huérgano y La Uña. Igualmente son diferentes los adornos (puntillas, rosas de papel, encajes, etc.) porque este ornato era competencia de las diferentes mayordomas y de la competitividad por presentarlo más hermoso que el año anterior. Sin embargo, un elemento se repite en todos ellos, las velas de cera, aunque en número variable, que es la oferta que se realiza a la Virgen. Como ejemplo citemos el de Villafrea de la Reina donde el ramo de las mozas llevaba doce velas de libra y el de las niñas nueve de cuarterón. En Siero de la Reina y Posada de Valdeón, además de las velas, el ramo portaba manzanas que eran ofrecidas al Sr. Cura y al Mayordomo. En La Uña, Pedrosa del Rey, las manzanas fueron sustituidas por dulces. En otros no aparecen ni manzanas, ni dulces.

Por último reseñar que en Villafrea, Boca de Huérgano y Burón, existía también el ramo de las niñas, no ofreciéndose las diferentes versiones por existir sólo fragmentos.

Nota: Cuando no aparece la edad de las recitadoras se debe a que éstas no la manifestaron.

2. INTRODUCCION

Se ofrece aquí la preparación y descripción de la ceremonia que amablemente ha realizado la poetisa doña Petra Fuente, de Siero de la Reina, y que se puede considerar como muestra significativa para el resto de los municipios que aparecen citados.

MISA DE GALLO (2)

Se acerca la Nochebuena,
hay que irse preparando,
—nos dice la mayordoma
de la virgen del Rosario—.

Ya sabéis la costumbre
vieja de todos los años:
os reuniréis en mi casa
para preparar el ramo,
que adornará la iglesia
este año en Misa de Gallo.

Todas las mozas del pueblo
cenan pronto, y se encaminan
para preparar los lazos
y almidonar las puntillas.

Nuestro ramo es un triángulo
de madera milenaria,
que de un año para otro
en la sacristía se guarda.

Todo su alrededor
dos filas de tabla lleva,
en medio hace una canal,
y allí se ponen las velas.

La parte más inferior
sirve para colocar
unas hermosas manzanas
para al cura regalar;
con una larga puntilla,
hecha a tablas bien plisadas,
se va redondeando todo,
quedando igual ambas caras.

Los centros se adornan bien
con rosas y con encajes,
y un centro lleva una M
con un lazo azul en grande.

Ya está terminado el ramo
y los versos ensayados,

(2) Texto tomado de Petra Fuente, **Mi tierra leonesa,** Siero de la Reina, 1986. **Inédito.**

que las mozas cantarán
hoy en la Misa de Gallo

Las mozas van a la iglesia,
los mozos las acompañan,
y cuando llegan al patio
ya repican las campanas.

Tañen, bailan y redoblan,
sólo las falta el hablar,
en esta noche de gloria
con emoción y alegría.
Pronto se reúne la gente
en el patio de la iglesia
para ver lo que acontece.

La alegría resplandece
en el semblante de todos,
llena la iglesia de gente,
los mozos suben al coro.

Ya ha llegado el Sr. Cura
con el manteo de las fiestas
sombrero de ala fina,
solemne entrada en la iglesia.

Las cantoras en dos coros
cantan a la misma puerta;
al centro la mayordoma
lleva el ramo con sus velas
encendidas, que resaltan
como si fueran estrellas,
y erguido levanta el ramo
para que todos lo vean.

Cantan versos a la Virgen,
y cuando fue a la ciudad
San José Buscó posada,
no se la quisieron dar.

El Niño nació entre pajas
en un pesebre muy muy pobre,
pero al punto se rindieron
ante él reyes y pastores.

Poco a poco por la iglesia
los versos van cantando,
el ramo sigue en el centro
y las manzanas bailando.

La misa la canta el Pueblo,
solemne misa de Gallo,
y al llegar al ofertorio
las mozas cantan al ramo.

Levántate mayordoma
con mucha serenidad,
y de parte de las mozas
lleva este ramo al altar.

Ya está bendecido el ramo,
y se coloca en las gradas,
acompañando hasta Reyes
a la Familia Sagrada.

Ya ha terminado la misa,
todo el Pueblo va a adorar
al Niño recién nacido,
que en la cunita está ya

Otra vez cantan las mozas,
y la despedida dan
a la Sagrada Familia,
que en el portalico está.
Quédate con Dios, María,
esposa de San José,
que hasta la misa del día
no te volvamos a ver.

Las manzanas que traemos
en este lucido ramo
son para el Sr. Cura
que dice Misa de Gallo.

3. TEXTOS

Texto 1

Recolector: Javier Fuente Fernández.
Recitadora: Lauda Alonso. Edad: Hoy tendría 92 años, ya que murió hace cuatro años.
Municipio: Burón (León).
Nota: Tomado de la libreta que perteneció a la recitadora.

Cristianos estad atentos,
os referiré la historia
del humilde nacimiento
que tuvo el Rey de la Gloria.

Nació en extrema pobreza
después de ser rey supremo,
y para mayor bajeza
se envolvió en un poco de heno.

Como se hallaba de viaje
la Virgen aquella noche
y no encontrando hospedaje
en una cueva se acoge,

porque se acerca la hora
del feliz alumbramiento,
y aquella humilde señora
no encontró otro alojamiento.

Y al dar las doce el reloj
de la próxima ciudad,
nuestro Salvador nació
en aquella oscuridad.

La Virgen le adora alegre
puesto entre dos animales
y le acuesta en un pesebre
envuelto en pobres pañales.

José, lleno de alegría,
le ha cogido entre sus brazos,
y aquella cueva tan fría
le parece un gran palacio.

Mil ángeles muy hermosos
se bajaron a adorar
y todos muy presurosos
se dirigen al portal.

Y aquel humilde portal,
en este mismo momento,
con tanta luz celestial
se ha convertido en un templo.

En medio de resplandores
un hermoso ángel despierta
y a los humildes pastores
les dice que estén alerta.

Sabéis, pues, que se ha cumplido
el anuncio de Isaías,
así pues venid conmigo
os enseñaré el Mesías.

Ellos le dicen que dónde
encontrarán tanto bien,
y al instante le responden
que en un portal de Belén.

Preguntan cómo será
para dejar los ganados,
El Señor los cuidará,
vosotros id descuidados.

Apenas oyeron esto
se levantan, y al momento
para Belén caminaron
todos llenos de contento.

Al entrar en el portal
deslumbrados se quedaban
al ver la luz celestial
que al pesebre rodeaba.

Se postraron de rodillas
y le adoraron como rey
aunque le ven reclinado
entre una mula y un buey.

Le ofrecen sencillos dones
de muy buena voluntad
y mucho se lo agradece
su divina Majestad.

Los ángeles en el cielo
empezaron a cantar:
"Gloria a Dios en las alturas
—dicen— y en la tierra paz".

Felicitamos las Pascuas
al señor cura el primero,
nuestro digno sacerdote,
ministro del Rey del cielo.

Las autoridades todas
también las felicitamos,
que pasen felices Pascuas
salida y entrada de año.

Amén.

TEXTO 2

Nota: Los datos de identificación son idénticos a los del 1.

A estas puertas estamos
para empezar a cantar
el nacimiento de Cristo,
ya podemos empezar.

Las puertas están abiertas,
la entrada no nos la quitan,
doncellas vamos entrando,
tomemos agua bendita.

Por esta sagrada iglesia,
con este florido ramo,
el nacimiento de Cristo
doncellas vamos cantando.

En las tierras de Belén
los humildes pastores
un ángel les despertó
cercado de resplandores.

Les dijo: "Venid pastores,
que esta noche se cumplió
el anuncio de Isaías,
como lo profetizó.

El Mesías prometido
no lo dudes que nació,
que hace ya cuatro mil años
que el Señor lo prometió.

Mirad a aquel astro hermoso
y aquella brillante estrella
que no han visto vuestros ojos
otra semejante a ella.

Aquella le está alumbrando
en un portal de Belén;
id presurosos a verle
y adorarle como rey."

Los pastores le preguntan:
"pero, ¿cómo puede ser
que Rey de tanta grandeza
tan pobre quiso nacer?"

"Es que no viene habitar
los palacos de la tierra,
que su reino está en el cielo
y desprecia las riquezas."

Con la noticia del ángel
para Belén caminaron
y al entrar en el portal
deslumbrados se quedaron.

Al ver aquel niño Dios
en aquella noche oscura
alumbrando más que el sol,
todo lleno de dulzura.

¡Oh, quién pudiera explicar
el gozo que los pastores
tuvieron en el portal,
cercados de resplandores!

A su vista le ofrecieron
aquel tierno corderillo,
que otra cosa no tenían
para ofrecerle a aquel Niño.

La Virgen y San José,
a vista de tal milagro,
el gozo que recibieron
no podemos explicarlo.

Tantos ángeles había,
tantos cánticos sonaban,
"gloria a Dios en las alturas"
era lo que pronunciaban.

"Gloria a Dios en las alturas
—dicen— y en la tierra paz
a todas las criaturas
de tan buena voluntad."

Demos gracias a Dios todos,
demos gracias sin cesar
por este grande misterio
tan lleno de bondad.

Buenos días, señor cura,
en las gradas del altar,
quiera Dios de hoy en un año
la misa vuelva a cantar.

Amén.

TEXTO 3

Nota: Los datos de identificación son iguales a los del texto 1 y 2.
Este texto coincide íntegramente con el del número 1, excepto las dos estrofas que se insertan a continuación; éstas forman el final del poema y fueron añadidas durante la Guerra Civil española, desapareciendo con posterioridad.

Nuestros dignos sacerdotes
pasen muy felices Pascuas
pidiendo al Niño Jesús
que vuelva la paz a España.

Las autoridades todas,
y a todos en general
felices les deseamos
las Pascuas de Navidad.

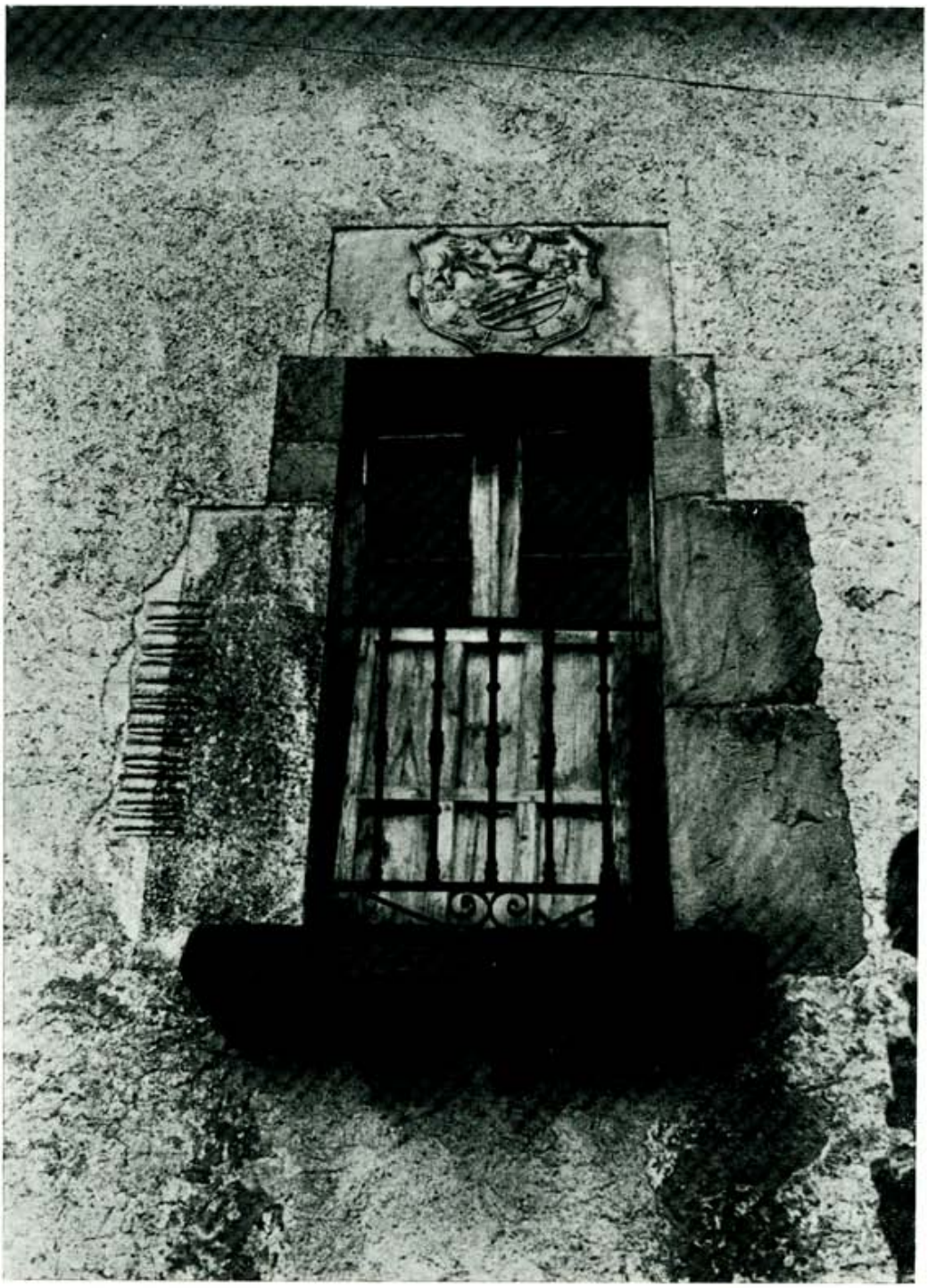
TEXTO 4

Nota: Los datos de identificación son los mismos de los anteriores excepto la recitadora que es María Teresa Allende, de 57 años.
Esta versión es una de las dos que se conservan en la actualidad y que procede de la versión del texto número 1.

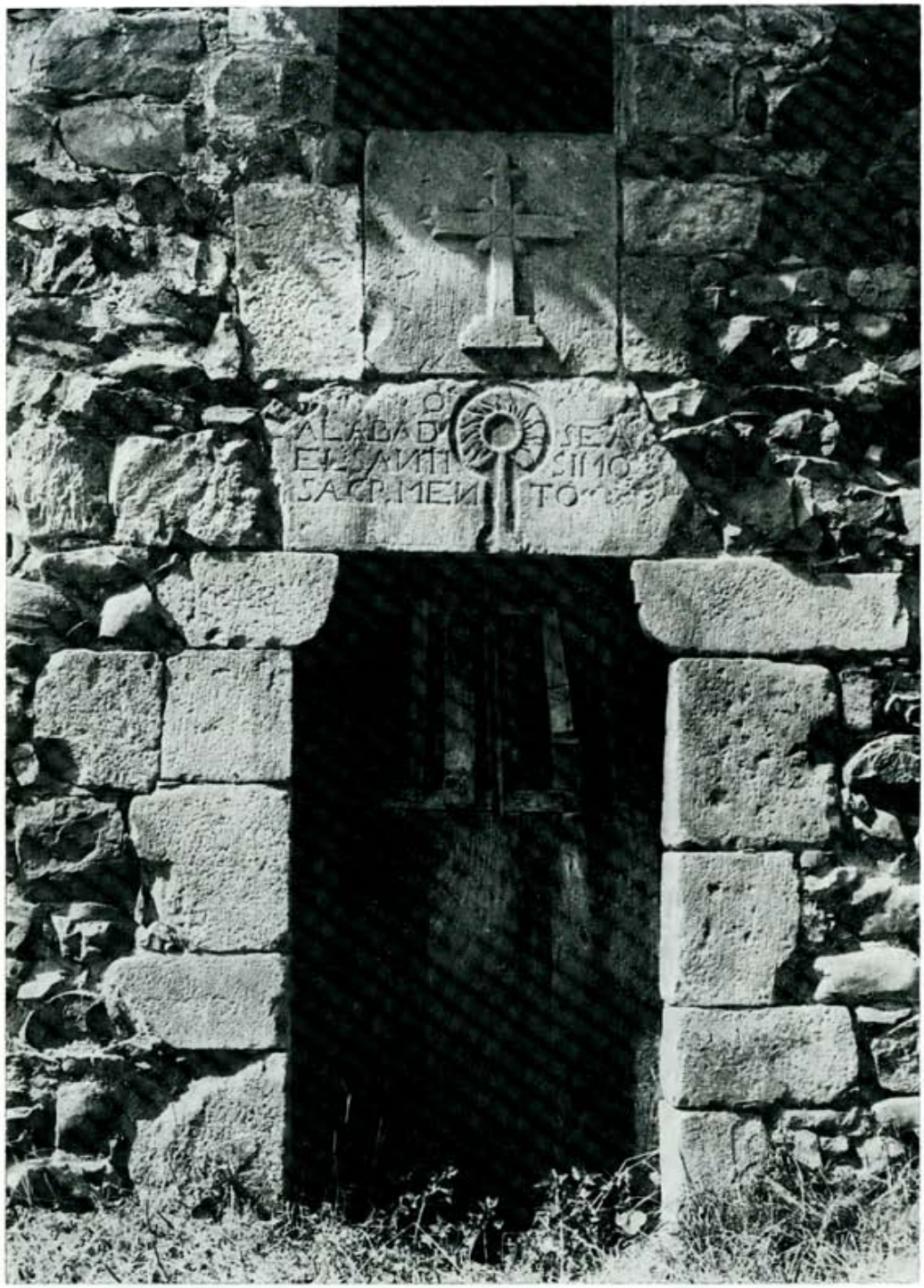
Cristianos estad atentos,
os referiré la historia
del humilde nacimiento
que tuvo el Rey de la Gloria.

Nació en extrema pobreza,
después de ser rey supremo,
y para mayor bajeza
se envolvió en un poco de heno. (3)

(3) En el texto 1 aparece una estrofa entre estas dos. Parece un olvido de la recitadora, pero preguntada ésta varias veces por dicha estrofa contestó no conocerla.



En Burón.



En Pedrosa del Rey.

Porque se acerca la hora
del feliz alumbramiento,
y aquella humilde Señora
no encontró alojamiento.

Al dar las doce el reloj
de la próxima ciudad
nuestro Salvador nació
en aquella oscuridad.

La Virgen le adora alegre
puesto entre dos animales,
y le acuesta en un pesebre
envuelto en pobres pañales.

José, lleno de alegría,
le ha cogido entre sus brazos,
y aquella cueva tan fría
le parece un gran palacio

Mil ángeles muy hermosos
se bajaron a adorar,
y todos muy presurosos
se dirigen al portal.

Y aquel humilde portal,
en ese mismo momento,
con tanta luz celestial
se ha convertido en un templo.

En medio de resplandores
un hermoso ángel despierta
a los humildes pastores
diciendo estén alerta. (4)

"Sabéis, pues, que se ha cumplido
el anuncio de Isaías,
así pues venid conmigo,
os enseñaré el Mesías."

Ellos le dicen que dónde
encontrarán tanto bien,
y al instante le responden
que en un portal de Belén.

Preguntan cómo será
para dejar los ganados;
el Señor los cuidará,
vosotros id descuidados.

Apenas oyeron esto
se levanta al momento, (5)
para Belén caminaron
todos llenos de contento.

Al entrar en el portal
deslumbrados se quedaron (6)
al ver la luz celestial.
que al pesebre ha rodeado. (7)

Se postraron de rodillas
y le adoraron como a rey
aunque le ven reclinado
entre una mula y un buey.

Le ofrecen sencillos dones
de muy buena voluntad,
y mucho se lo agradece
su Divina Majestad.

Los ángeles en el cielo
comenzaron a cantar: (8)
"gloria a Dios en las alturas
—dicen— en la tierra paz."

Felicitamos las Pascuas
al señor cura el primero,
nuestro digno sacerdote,
ministro del Rey del cielo.

Las autoridades todas
y fieles en general (9)
que pasen felices Pascuas
Año Nuevo y Navidad. (10)

(4) En el texto 1 "les dice que estén alerta".
(5) "Se levantan, y al momento" en el texto 1.
(6) "Quedaban"
(7) "Rodeaba".
(8) "Empezaron".
(9) "También las felicitamos".
(10) "Salida y entrada de año".

TEXTO 5

Nota: Los datos de identificación siguen siendo los mismos excepto el de la recitadora que es María Trinidad Allende, de 62 años.

Esta recitadora conserva la versión procedente del texto 2, pero con tres estrofas iniciales diferentes. Solamente transcribo las tres estrofas diferentes.

A estas puertas estamos
unas humildes doncellas
esperando que comience
la misa en la santa iglesia.

La misa ya va a empezar,
doncellas vamos entrando
por esta sagrada iglesia
con este florido ramo.

Tomemos agua bendita
que nos sirva de escalera
para llegar a los cielos
a ver la sagrada Reina.

TEXTO 6 (11)

Recolector: Javier Fuente Fernández
Recitadora: Celestina Gutiérrez, de 89 años.
Municipio: Pedrosa del Rey (León).

Señora del cielo,
permite esta noche
que a tus pies cantemos
sencillas canciones.

Haz que nuestros labios
contigo se gocen,
que al mundo trajiste
la luz de los hombres.

Muy fría y oscura,
cerrada la noche,
al campo salisteis
tristes y conformes.

Buscando hospedaje
las calles recorre,
y en vano buscabais,
que nadie os acoge.

De Belén no lejos
hay un portal donde
encierran ganado
los tristes pastores.

Al verle contento,
tu pecho alegróse,
dando al cielo gracias
que al fin os acoge.

Y en suma pobreza,
a la media noche,
pariste aquel niño,
eterno Dios y hombre.

(11) La recitadora nos indicó que el texto había sido compuesto por el escritor de esa localidad Antonio Valbuena (1844-1929). No es de extrañar que él haya sido el autor de dicho texto, ya que se aparta del verso octosílabo tradicional en estas composiciones. Además, el poeta de Pedrosa era aficionado a la poesía religiosa. Cfr. Francisco Martínez García, **Historia de la literatura leonesa**, Edit. Everest, León, 1982, p. 415.

A pesar de que en su momento tuviera origen conocido, hoy la composición ya ha entrado en la cadena de transmisión oral, no recordándose ya su autor en población tan cercana como Boca de Huérgano, tal como confirma el texto n.º 12. Este sería un caso similar a **Flor nueva de romances viejos** de Ramón Menéndez Pidal, cuyos romances han pasado a formar parte del acervo tradicional.

Los ángeles todos
cantaban acordes
gloria a Dios del cielo
y paz a los hombres.

El portal acuden
los buenos pastores
a adorar al Niño
y a ofrecerle dones.

Pieles de cordero
que abrigo le formen
y miel y manteca
y frutos y flores.

Nuestro señor cura
feliz pascua goce,
y a todo este pueblo
que atento nos oye.

TEXTO 7

Recolector: Javier Fuente Fernández
Recitadora: Lucía Vacas.
Municipio: Villafrea de la Reina (León).

Este texto es igual al número uno de Burón, con dos diferencias: en el texto de Villafrea no aparece la antepenúltima estrofa y de las dos de despedida sólo queda una, la primera.

TEXTO 8 (12)

Recolector: Javier Fuente Fernández.
Recitadoras: Angelines Rodríguez e Isidora Domínguez.
Municipio: Villafrea de la Reina (León).

En el nombre de Jesús
y de la Virgen María
voy a cantar esta noche
con contento y alegría

Angeles del cielo (13)
dadme vuestra voz
para que yo pueda
alabar a Dios

Emprendieron la jornada
la Virgen y San José,
según costumbre tenían
de empadronarse en Belén.

La Virgen va encinta,
larga es la jornada,
vamos a ayudarla
que ya irá cansada.

Llegaron a la ciudad
y fue para desconsuelo
que no encuentran posada
estos pobres jornaleros.

La Virgen les dice:
"No busquéis posada,
que todas las puertas
se encuentran cerradas".

(12) Según versión de las recitadores este texto fue traído a Villafrea desde la localidad próxima de La Puerta (León).
(13) Merece destacar la alternancia de estrofas con versos octosílabos y hexasílabos.

Entre amigos y parientes
los dos posada buscaban,
como les veían tan pobres
a la calles les echaban.

Pobres caminantes
no busquéis mesón
que tengo en mi pecho
una habitación.

Llegó San José llorando
a la puerta de un mesón
y el mesonero inhumano,
"¿quién me llama?", contestó.

Son dos caminantes
que buscan posada
un hombre anciano
y su esposa amada.

Furioso cual ningún hombre
contestó el mesonero
que huéspedes en mi casa
no los quiero sin dinero.

Vamos caminando
fuera de la ciudad,
antes de las doce
a Belén llegar.

Salieron de la ciudad
y a los campos se marcharon,
en un albergue de bestias
allí los dos se hospedaron.

Con grande contento
barren el portal
San José y la Virgen
para descansar.

A las doce menos cuarto
San José sale por leña
para encender la lumbre,
porque de frío se hiela

Cuando José vino
de encender la luz,
se encontró nacido
al niño Jesús.

San José llora de gozo,
y de este modo decía:
"¿Cuándo he merecido yo
ser esposo de María?"

La Virgen le dice:
"No llores José,
que así lo ha dispuesto
el Dios de Israel".

Los ángeles por los aires,
llenos de sana alegría,
van anunciando al mundo
que ha nacido el Mesías.

Gloria en el cielo
y en la tierra paz
a todos los hombres
de buena voluntad.

Los pastores que velaban
en el campo sus ganados
al oír la voz del ángel
se quedaron admirados.

Vamos pastorcitos,
vamos a Belén
que allí ha nacido
el más alto rey.

Los pastores extrañados
de aquella voz que se oía,
y al ver la noche tan clara
y el ángel que les decía:

"Vamos pastorcitos,
vamos a adorar
al rey de los cielos
que ha nacido ya."

Texto 9

Recolector: Javier Fuente Fernández
Recitadora: Patrocinio Rodríguez, de 70 años.
Municipio: Boca de Huérgano (León).
Nota: Este texto es igual al de Burón, el número uno, y al de Villafrea, el número siete. La diferencia radica en el comienzo donde aparecen estas dos estrofas:

En el portal santo
están las doncellas,
licencia pedimos
para entrar en la iglesia.

Licencia ya la tenemos,
que la fuimos a buscar
a casa del señor cura
hoy noche de Navidad.

Texto 10

Los datos de identificación son los mismos que los del número nueve.
Nota: El texto coincide con el número ocho, con la diferencia del final.

Felices Pascuas le damos
al señor cura en el templo
de hoy en un año nos diga
el dichoso nacimiento.

La ilustre justicia
los mismos honores
y a todo este pueblo
que atento nos oye.

Adiós Virgen del Rosario,
adiós Niño de Belén,
ampáranos con tu gracia
por siempre jamás, amén.

Texto 11

Identificación: La misma que la del número anterior.
Nota: Texto semejante al número uno, pero con suficientes diferencias como para transcribirlo íntegro.

Cristiano, si estás atento,
os referiré la historia
del humilde nacimiento
que tuvo el Rey de la Gloria.

Nació en extrema pobreza,
después de ser rey supremo,
que para mayor bajeza
se envolvió en un poco de heno.

La Virgen le adora alegre
puesto entre dos animales,
y le acuesta en un pesebre
envuelto en pobres pañales.

José, lleno de alegría,
le ha cogido entre sus brazos,
y aquella cueva tan fría
se ha convertido en un palacio.

Mil ángeles muy alegres
se bajaron a la tierra,
y todos muy presurosos
se dirigen a la cueva.

Y aquel humilde portal,
en este mismo momento,
con tanta luz celestial
se ha convertido en un templo.

Y lleno de resplandores
un ángel bello despierta
a los humildes pastores,
les dice que estén alerta.

Sabed que ya se ha cumplido
el anuncio de Isaías,
así pues venid conmigo
vos enseñaré el Mesías.

Ellos preguntan: "¿Dónde
hallaremos tanto bien?".
Y al momento les responde:
"En el portal de Belén".

¡Mi Dios!, ¿cómo podrá ser
que el que nos ha de seguir
haya podido nacer
en una parte tan vil?

El que a enseñar ha venido
a despreciar la riqueza,
por eso mismo ha querido
nacer en tanta pobreza.

Por eso los pobrecitos
a adorarle son llamados,
porque los que son muy ricos
viven de Dios olvidados.

Y dicen: "¿Cómo será
para dejar los ganados?".
"El Señor los cuidará,
vosotros id descuidados".

Apenas esto escucharon
se marcharon al momento,
para Belén caminaron
llenos de gozo y contento.

Apenas esto escucharon
se marcharon al momento,
para Belén caminaron
llenos de gozo y contento.

Mientras, en la ciudad,
deslumbrados se quedaban
al ver la luz celestial
que al pesebre rodeaba.

Adiós todo el auditorio,
conservarlo en la memoria,
y que nos lleve a gozar
el Niño a la eterna Gloria.

TEXTO 12 (14)

Identificación: La misma del anterior.

Las noches le damos,
ministro de Dios,
que con sus palabras
consagras a Dios.

Mil ángeles bellos
inundan de luz
portal y pesebre
donde está Jesús.

Las puertas se abrieron,
doncellas entrar
a ver la Virgen
y al Rey celestial.

Señora del cielo,
permite esta noche
que a tus pies cantemos
sencillas canciones.

(15) Texto que coincide en algunas estrofas con el de Pedrosa y que avalará nuestra afirmación de que ha entrado en el devenir de lo tradicional, sufriendo ya modificaciones y adiciones.

Llevando a tu lado
tu santo consorte
a Belén llegaste,
ciudad de los nobles.

De Belén no lejos
hay un portal donde
encierran ganado
los tristes pastores.

En suma pobreza,
a la media noche,
nació aquel Niño,
el Rey de los hombres.

¡Oh Virgen hermosa,
madre de Dios hombre,
oh reina del cielo,
oh sol de los soles!

Nuestro señor cura
dulces Pascuas goce,
que el Niño bendito
de gracia le colme.

Y vos, Virgen pura,
recibe estos dones,
con ellos recibe
nuestros corazones.

TEXTO 13

Recolector: Javier Fuente Fernández.
Recitadora: Estelita Blanco Martínez.
Municipio: Posada de Valdeón (León).

La noche de Navidad,
que llamamos Nochebuena,
a anunciar el nacimiento
venimos estas doncellas.

Venimos a visitar
a la que en el cielo es reina,
al clavel más oloroso,
a la más pura azucena,
que sin dejar de ser virgen
protegió el cielo y la tierra (15).

Permitir madre amorosa
en vuestra casa lucida
cántico de estas doncellas
que de amor vienen rendidas.

Rendidas vienen buscando
al Redentor de la vida,
deseosas de hallarle
y a su madre en compañía.

Si nos permiten licencia,
doncellas vamos entrando
por esta sagrada iglesia
con este florido ramo.

Licencia está permitida,
la permitió la princesa,
doncellas vamos entrando
por esta sagrada iglesia.

Al tomar agua bendita
de esta fuente que hay al lado,
levántese el mayordomo
si está por ahí sentado,
coja el ramo a las doncellas
y póngalo usted a recado (16).

Ocho manzanas traemos
con este florido ramo,
cuatro para el señor cura
que dice la Misa de Gallo,

(15 y 16) Es muy probable que en estos dos casos falten dos versos y que quizá sea un olvido de la recitadora, o que hayan sido añadidos con posterioridad a su creación.

y dos para el mayordomo
que lo ha puesto a recado,
las demás para nosotras
que lo hemos adornado.

Las velas no son muy grandes,
ni tampoco muy pequeñas
que está la cera muy cara
y son pobres las doncellas.

En el día diecinueve,
según la historia lo cuenta,
salieron de Nazaret
dejando casa y pobreza,

y se fueron a Belén,
que es una ciudad muy bella
donde los ángeles cantan
y el hijo de Dios se alegra.

Fue San José a la ciudad,
y la ciudad dio la vuelta,
entre amigos y parientes
la posada se la niegan.

Se vuelve donde su esposa,
le dice de esta manera:
"Sabrás, esposa del alma,
que posada no se encuentra".

Y la Virgen le responde:
"Descansa y no tengas pena,
que aquí ha de haber un portal
por no estar a la inclemencia.

A eso de la media noche,
cuando todo está en silencio,
que la Virgen se ha postrado
de rodillas en el suelo.

Hizo ferviente oración
al divino Padre eterno,
cuando el glorioso Mesías
ha salido de su seno

dejándola pura y limpia,
como por la fe creemos,
como el sol en las vidrieras
la dejó resplandeciendo.

Los pajaritos alegres
cantaban ya su venida,
y en el cántico decían
ha nacido de María.

Nació entre un buey y una mula
que estaban comiendo pienso,
la mula se la comía
la paja en que estaba envuelto,
y el buey se lo acobijaba
y le sustentaba con su aliento.

Estos fueron los pañales
que ha tenido el Niño tierno,
pues como nació tan pobre
siendo el rey del universo.

También los tres Reyes Magos
desde el Oriente vinieron
guiados por una estrella
por previsión de los cielos.

Y detrás venía Herodes,
con pensamientos dañados,
en seguimiento del Niño,
que quería degollarlo.

Lleguémonos al altar
con grande alegría y gozo
por haber llegado a tiempo
para ver al Niño hermoso.

Lleguémonos al altar,
hinquémonos de rodillas,
hagamos la reverencia
al Redentor de la vida.

Muchas gracias señor cura,
las muchas gracias le damos
que a las doce de la noche
nos dijo la Misa del Gallo.

Quédate con Dios, María,
más hermosa que una rosa,
échanos la bendición
con tu mano poderosa.

Quédate con Dios, María,
más hermosa que un clavel,
hasta la misa del día
que te volvamos a ver.

TEXTO 14 (17)

Recolector: Javier Fuente Fernández.
Recitadora: Josefa Paniagua Rodríguez.
Municipio: La Uña (León).

Atención al misterio
maravilloso.
Porque será milagro,
me quede corto, María.
Esa tu lengua mía
me ayuda
a dar aliento a mi pluma,
que intento
y trato de nacimiento.
Para Belén camina
una Señora,
adornada de gracia,
llena de gloria;
¡Qué linda!
Lleva su esposo al lado
¡Qué dicha,
que María va encinta!
En rigor del invierno
nació el hoy santo
entre el buey y la mula,
nació temblando que tiembla.
Como nació tan pobre
quien tanto puede,
que no tiene su madre
en que envolverle pañales.
Entre dos animales le abrigan
al que nos dio la vida.

Desde la sierra venimos (18)
tropezando con la noche,
cansaditas y mojadas,
por ver al Sol con su Norte.
Cansaditas y mojadas,
gracias a Dios que llegamos
a pedir aquí a estas puertas
a ver si salen los amos.
—Deo gracias, Deo gracias.
—Ave María bendita.
¿Qué se ofrece a ustedes?
¿Qué se ofrece, serranitas?
—¿Vive aquí la perla Aurora
y su esposo San José?
—Sí señores, aquí vive.
¿Qué se le ofrece a usted?
—Queremos ver el Infante
que acaba de nacer (19).
—Pasad, doncellas, pasad,
que la Virgen ya vos llama,
que está con su tierno Infante
recostadita en su cama.
Pasad, doncellas, pasad,
paso a paso, con silencio,
no despertemos al Niño,
que está en su trono durmiendo (20).

(17) Texto completamente diferente de los anteriores como se puede observar por un análisis métrico. Debido a que está compuesto de dos partes claramente diferenciadas (vv. 1-27 y vv. 28-54), parece un texto compuesto de "addenda", y de carácter culto, quizá debido a la pluma de algún clérigo que ejercitó sus funciones en esta localidad.

(18) A partir de aquí el esquema estrófico es el de la copla, estrofa empleada en el resto de las composiciones.

(19) Aquí faltarían dos versos, dado que se rompe la rima.

(20) La propia recitadora confesaba que seguían más versos, pero que no lograba recordarlos.